

**PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI**

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 11 agosto 1975, n. 6

Modifiche alla Legge regionale 20 agosto 1954, n. 25, contenente norme per la ricostituzione delle Casse Mutue provinciali di Malattia di Trento e di Bolzano.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Il sesto comma dell'articolo 23 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 25, è abrogato.

Art. 2

La presente legge ha decorrenza dal 1° gennaio 1975.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 11 agosto 1975

Il Presidente della Giunta Regionale
KESSLER

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 11 agosto 1975, n. 7

Aumento della spesa annua autorizzata con la Legge regionale 14 agosto 1971, n. 29, concernente provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

**ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE**

REGION TRENINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 11. August 1975, Nr. 6

Abänderungen zum Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 25 betreffend die Wiedererrichtung der wechselseitigen Landeskrankenkassen von Trient und Bozen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der sechste Absatz des Art. 23 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 25 ist aufgehoben.

Art. 2

Dieses Gesetz ist ab 1. Januar 1975 wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. August 1975

Der Präsident des Regionalausschusses
KESSLER

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient*
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 11. August 1975, Nr. 7

Erhöhung der mit Regionalgesetz Nr. 29 vom 14. August 1971 ermächtigten jährlichen Ausgaben für Fürsorgemaßnahmen zugunsten Hinterbliebener von Bauern, Halb- und Teilpächtern.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

La spesa prevista dalla legge regionale 14 agosto 1971, n. 29, concernente provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni, modificata dalla legge regionale 3 novembre 1973, n. 19, è elevata a decorrere dall'esercizio finanziario in corso a lire 400 milioni.

Art. 2

Al maggior onere di lire 152 milioni si provvede per l'esercizio 1975 mediante riduzione di pari importo del fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 11 agosto 1975

Il Presidente della Giunta Regionale
KESSLER

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 11 agosto 1975, n. 8

Autorizzazione alla spesa di lire 150 milioni per l'acquisto di attrezzature speciali a favore dei corpi dei vigili del fuoco volontari.

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Al fine di potenziare ed integrare i materiali ed i mezzi in dotazione ai Corpi dei vigili del fuoco volontari è autorizzata la concessione di un contributo straordinario per l'acquisto di attrezzature speciali da parte dei Corpi stessi.

L'acquisto delle attrezzature di cui al precedente comma avviene in base ad un programma organico, che tenga conto sia dei criteri dell'unifica-

Art. 1

Die mit Regionalgesetz Nr. 29 vom 14. August 1971 vorgesehenen Ausgaben für Fürsorgemaßnahmen zugunsten Hinterbliebener von Bauern, Halb- und Teilpächtern, geändert mit Regionalgesetz Nummer 19 vom 3. November 1973, sind ab laufendem Rechnungsjahr auf Lire 400.000.000 zu erhöhen.

Art. 2

Die Mehrausgaben von Lire 152.000.000 werden für das Rechnungsjahr 1975 durch Kürzung des im Kapitel 670 des Voranschlages der Ausgaben für das genannte Rechnungsjahr eingetragenen Sonderfonds in gleicher Höhe gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. August 1975

Der Präsident des Regionalausschusses
KESSLER

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient*
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 11. August 1975, Nr. 8

Ausgabenermächtigung von Lire 150 Millionen für den Ankauf von Sonderausrüstungen für die Freiwilligen Feuerwehren.

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Um die Geräte und die Ausstattung der Freiwilligen Feuerwehren auszubauen und zu ergänzen, wird die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages zum Ankauf von Sonderausrüstungen durch die Feuerwehren ermächtigt.

Der Ankauf der im vorhergehenden Absatz genannten Ausrüstungen hat auf der Grundlage eines einheitlichen Programms zu erfolgen, in dem so-